

**Совет Безопасности**

Distr.: General
30 September 2009
Russian
Original: English

Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово**I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности, в которой Совет постановил учредить Миссию Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) и просил Генерального секретаря через регулярные интервалы представлять доклад об осуществлении ее мандата. В настоящем докладе охватывается деятельность МООНК и связанные с ней события за период с 1 июня по 15 сентября 2009 года.

II. Политическая ситуация и приоритеты Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово

2. С учетом изменения условий на местах после провозглашения независимости Косово и развертывания Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) на всей территории Косово функции и численность контингента МООНК постепенно корректировались. МООНК успешно завершила свою реконфигурацию и по состоянию на 1 июля вышла на уровень санкционированной численности в размере 510 сотрудников.

3. Согласно рекомендациям, содержащимся в моих докладах от 12 июня 2008 года (S/2008/354) и 24 ноября 2008 года (S/2008/692) и заявлении Председателя Совета Безопасности от 26 ноября 2008 года (S/PRST/2008/44), МООНК в новой конфигурации продолжает выполнять функции, определенные в этих докладах. Повышается значимость деятельности других структур, таких как Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и ЕВЛЕКС, которая усиливает роль МООНК, предусмотренную резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности. МООНК обладает уникальными возможностями в плане выполнения функций содействующей стороны в ситуациях, когда принципиальные разногласия относительно статуса Косово на практике препятствуют достижению прогресса по нескольким направлениям. Общая задача МООНК заключается в содействии обеспечению безопасности и стабильности в Косово



и на Балканах, действуя в контакте со всеми общинами в Косово, а также Приштиной и Белградом, в сотрудничестве с международными организациями.

4. На Отдел МООНК по вопросам оказания поддержки и содействия общинам, созданный в рамках реконфигурации МООНК, возложены такие задачи, как наблюдение, представление докладов и посредничество, а также остаточные внешние представительские и экономические координационные функции. Он содействует взаимодействию и сотрудничеству между всеми сторонами в процессе реализации практических решений по вопросам, вызывающим взаимную обеспокоенность, в тесной координации с Отделением Организации Объединенных Наций в Белграде и Управлением по политическим вопросам МООНК. Особый акцент делается на оказании помощи общинам меньшинств на всей территории Косово, в том числе внутренне перемещенным лицам, временно проживающим в лагерях в северной части Косово, на возвращении и интеграции, а также контроле за соблюдением прав человека. В то же время ОБСЕ продолжала брать на себя больше функций в отношении всестороннего отслеживания общинной проблематики в целях обеспечения защиты прав и интересов всех общин.

5. С учетом рекомендаций, содержащихся в моем докладе от 24 ноября 2008 года, и заявления Председателя Совета Безопасности от 26 ноября 2008 года ЕВЛЕКС продолжала выполнять функции, действуя под общим руководством Организации Объединенных Наций и на базе ее нейтральной позиции в отношении статуса. МООНК и ЕВЛЕКС регулярно обмениваются информацией и эффективно координируют свои действия на всех уровнях, в том числе по линии контактного отделения МООНК по вопросам верховенства права. ЕВЛЕКС продолжала заниматься формированием своего штата до нынешнего общего уровня 1651 международного и 998 местных сотрудников. По состоянию на 1 июля в штат контактного отделения МООНК по вопросам верховенства права входили 12 гражданских и 8 полицейских сотрудников. МООНК продолжает содействовать развертыванию ЕВЛЕКС, обеспечивая доступ к общим средствам обслуживания в Приштине и Митровице.

III. Контакты с властями Приштины и Белграда и практические договоренности

6. Мой Специальный представитель Ламберто Занниер, выполняя политические функции, действовал в условиях, когда власти в Приштине и Белграде, принимая решения, были озабочены тем, как Международный Суд может истолковать их действия при рассмотрении ходатайства Генеральной Ассамблеи о вынесении Судом консультативного заключения о том, соответствует ли провозглашение независимости Косово международному праву. Белград и Приштина по-прежнему занимают и выражают противоположные позиции относительно статуса Косово. Из Приштины по-прежнему время от времени доносятся призывы об упразднении МООНК, особенно со стороны представителей Движения за самоопределение («Ветевендосье»). Такие призывы активно озвучивались местными средствами массовой информации. В период после представления моего последнего доклада Совету Безопасности 10 июня 2009 года (S/2009/300) еще два государства признали Косово, в результате чего число та-

ких государств достигло 62. 29 июня Косово стало членом пяти учреждений группы Всемирного банка.

7. В этих условиях, когда власти Косово свели к минимуму контакты с моим Специальным представителем, сотрудники МООНК продолжали сотрудничать как на официальной, так и на неофициальной основе с должностными лицами косовских органов власти. Например, некоторые представители муниципалитетов из числа косовских албанцев, в том числе в Митровице, считают деятельность МООНК полезной и публично признают факт взаимодействия с представителями МООНК.

8. Что касается всеяющего оптимизма сотрудничества по практическим вопросам, то мой Специальный представитель при поддержке Отделения Организации Объединенных Наций в Белграде несколько раз встречался с сербскими должностными лицами в Белграде или в рамках международных форумов. Эксперты ЕВЛЕКС по-прежнему играли лидирующую роль в технических дискуссиях с сербскими властями по вопросам верховенства права. В то время как власти в Белграде прагматически подходят к решению ряда спорных вопросов, власти в Приштине не проявляют готовности участвовать в этом процессе, пока они не смогут общаться со своими контрагентами в Белграде напрямую в качестве равноправных сторон, что по-прежнему неприемлемо для Белграда.

9. МООНК продолжала прилагать усилия по достижению долгосрочных решений проблемы защиты сербского культурного наследия в Косово. В июле мой Специальный представитель обсуждал этот вопрос с представителями органов власти в Белграде. Он также активно контактировал с крупными международными организациями, в том числе с Европейским союзом (ЕС), Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и Советом Европы, в целях выработки формулы сотрудничества, которая была бы приемлемой для властей в Белграде и Приштине, а также для Сербской православной церкви.

IV. Северная часть Косово

10. В северной части три муниципалитета с преобладанием косовских сербов продолжали функционировать, поддерживая незначительные контакты с властями в Приштине, с которыми они взаимодействовали редко и почти исключительно через посредство МООНК. Политическое руководство в северной части Косово по-прежнему рассматривало МООНК и Силы для Косово (СДК) в качестве единственного легитимного международного присутствия на базе резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности и занимало принципиальную позицию, заключающуюся в неприятии каких-либо реальных или воображаемых институтов или символов косовских властей. Косовские сербы по-прежнему отрицательно относились к развертыванию или деятельности в северной части любых структур, ассоциирующихся с Приштиной, включая таможенную, суды и управление железнодорожным транспортом.

11. Несмотря на то, что ЕВЛЕКС функционирует в рамках нейтральной позиции Организации Объединенных Наций в отношении статуса, она, по мнению некоторых лидеров косовских сербов, действует в поддержку интересов косовских властей. Проживающие в северной части Косово сербы при поддержке местных священнослужителей развернули кампанию против ЕВЛЕКС и под-

вергли правительство Сербии критике за то, что оно, как утверждается, оказывает давление на лидеров в северной части Косово и сдает Косово в обмен на поддержку вступления Сербии в Европейский союз.

12. В этих условиях главная функция МООНК в северной части по-прежнему заключалась в поддержании на повседневной основе контактов со всеми общинами в целях содействия, по мере необходимости, развитию диалога по целому ряду вопросов и контактов с Приштиной через посредство ее регионального отделения и администрации МООНК в северной части Митровицы. Благодаря присутствию МООНК в муниципалитетах в северной части также поддерживались связи между ЕВЛЕКС и местными политическими лидерами, которые по-прежнему неохотно непосредственно контактируют с ЕВЛЕКС. В этом контексте важно подчеркнуть уникальную роль МООНК в оказании посреднических услуг обеим общинам и международным организациям, действующим в северной части.

V. Выборы и децентрализация

13. 16 июня косовские власти объявили, что 15 ноября будут проведены муниципальные выборы, и обратились с призывом к Центральной избирательной комиссии начать необходимую подготовку по их организации. Отказ косовских сербов в северной части признать факт или согласиться на проведение предстоящих выборов создаст трудности для Комиссии в плане организации там выборов, за исключением нескольких несербских анклавов в северной части. Комиссия готова провести выборы во всех других районах, населенных косовскими сербами, и в других общинах.

14. Впервые после развертывания МООНК в Косово в 1999 году не планируется, что Миссия сможет удостоверить результаты этих муниципальных выборов, поскольку Приштина не признала роль МООНК в процессе выборов. Центральная избирательная комиссия будет полностью отвечать за проведение выборов. ОБСЕ поддерживает Комиссию и ее секретариат, в частности посредством оказания консультативных услуг и организации кадровой подготовки по решению связанных с проведением выборов вопросов и планированию выборов. ОБСЕ не будет выполнять никакие функции в процессе мониторинга, наблюдения и подсчета голосов. По просьбе Комиссии одна благотворительная организация — Международный фонд избирательных систем — будет оказывать помощь в подсчете голосов и обработке результатов, информировании избирателей и общественности, а также подготовке местных наблюдателей. Международным сообществом обсуждался вопрос, касающийся возможности организации международной наблюдательной миссии.

15. На данный момент из 76 политических организаций, которые подали заявки на участие в выборах, — это 35 организаций косовских албанцев, 23 организации косовских сербов, 7 организаций косовских боснийцев, 4 организации косовских турок, 2 организации косовских черногорцев, 2 организации косовских ашкали и по одной из организаций от косовских общин рома, «египтян» и гарани. Избиратели, проживающие за пределами Косово, будут иметь возможность голосовать по почте, и на начало сентября Центральная избирательная комиссия получила 240 заявок на голосование по почте. Комиссия по жалобам и апелляциям, связанная с выборами, по-прежнему

не действует, поскольку ее бюджет еще не утвержден Ассамблее Косово в нарушение соответствующего законодательства о выборах.

16. Скупщина ассоциации сербских муниципалитетов единогласно утвердила 28 июня в Граканице/Грачанице Хартию Видовдана [дня Святого Вида], в которой все политические партии в Сербии призывались выступать против участия косовских сербов в этих выборах, а все сербские учреждения и Сербская православная церковь бойкотировать их. В июле правительство Сербии официально объявило, что условия для участия косовских сербов в выборах отсутствуют и что выборы не согласуются с резолюцией 1244 (1999).

17. Косовская межведомственная рабочая группа по децентрализации приступила к созданию муниципальных групп по подготовке к созданию новых косовских муниципалитетов с преобладанием косовских сербов в Граканице/Грачанице, Кллокоте/Клокоте, северной части Митровицы, Партеше/Партече и Раниллуге/Ранилуге. Задача этих групп заключается в обеспечении готовности к тому, чтобы избранные кандидаты могли управлять новыми созданными муниципалитетами по завершении процесса выборов.

18. Однако степень участия косовских сербов в процессе децентрализации и на предстоящих выборах является неопределенной, и пока не принято решение о том, будут ли проводиться выборы в состав будущих муниципальных ассамблей в вышеупомянутых пяти муниципалитетах, а также в «расширенный» муниципалитет Новоберде/Ново-Брдо. Движение за самоопределение инициировало кампанию в знак протеста против создания новых муниципалитетов, которая может также негативно сказаться на поддержке процесса реформирования местных органов управления со стороны косовского албанского населения.

19. 16 августа местные довыборы, организованные сербскими властями, были проведены в двух районах с преобладающим сербским населением, т.е. в Граканице/Грачанице (район Приштины) и в Гораждеце/Горождеваче (район Пече/Пец). Эти довыборы были проведены для заполнения вакансий, открывшихся после упразднения двух муниципальных администраций, которые были избраны 11 мая 2008 года в ходе выборов, проведенных в соответствии с Конституцией Сербии и не координировавшихся и не контролировавшихся МООНК. В то время как косовские власти не пытались препятствовать довыборам, утверждая, что они не имеют юридического значения и поэтому являются недействительными, члены оппозиции и представители организаций гражданского общества заявляли о том, что выборы являются «агрессией со стороны Белграда». Число проголосовавших было незначительным, порядка 20 процентов, отчасти из-за значительно более низкого числа голосовавших внутренне перемещенных лиц на избирательных участках. О каких-либо инцидентах не сообщалось, хотя были вынесены постановления о проведении повторного голосования по меньшей мере на двух избирательных участках из-за процессуальных нарушений.

VI. Безопасность

20. Общее положение в плане безопасности в Косово оставалось относительно спокойным, однако было нестабильным в северной части. По-прежнему происходили инциденты в северной части пригородного района Митровицы Крои и Витакут/Брджани, где бывшие жители из числа косовских албанцев на-

чали восстанавливать свои дома, которые были снесены в 1999 году. В начале процесса восстановления МООНК подтвердила право всех физических лиц на возвращение к своей собственности при соблюдении применимого строительного законодательства. МООНК также содействовала возвращению внутренне перемещенных лиц из числа косовских сербов в их дома в муниципалитеты к югу от реки Ибар.

21. 4 августа группа рабочих из числа косовских албанцев приступила к расчистке площадки за пределами района, который общины косовских албанцев и косовских сербов ранее определили на предмет возможного восстановления. Жители из числа косовских сербов стали бросать камни в строителей из числа косовских албанцев. Во время инцидентов один сотрудник косовской полиции и один журналист получили незначительные травмы и были повреждены два грузовика и один легкий автомобиль. Ситуация обострилась 25 августа, когда косовские албанцы приступили к расчистке участка Крои и Витакут/Брджане в непосредственной близости от населенной косовскими сербами деревни Брджани и зоне, в значительной степени относящейся к муниципалитету Звекан/Звечан, не проинформировав и не запросив разрешение администрации МООНК в северной части Митровицы или муниципалитета Звекан/Звечан. Это привело к ряду незначительных стычек между членами местных общин албанцев и сербов, во время которых пострадали по меньшей мере четыре косовских албанца и два косовских серба.

22. 31 августа мой Специальный представитель встретился с мэром Баджрамом Рексхепи в южной части Митровицы, пытаясь ослабить усиливающуюся напряженность и достичь согласия по ключевым административным и техническим вопросам. В результате этой встречи процесс восстановления возобновился в начале сентября. Косовская полиция, ЕВЛЕКС и СДК внимательно следят за строительными работами на строительных объектах как косовских сербов, так и косовских албанцев, и в настоящее время предпринимаются все необходимые меры для сохранения мирного характера ситуации.

23. 2 сентября в северной части Митровицы вблизи районной больницы и в пригородном районе Кодра и Менатореве/Микронаселье прозвучали два взрыва невыясненного происхождения после связанного с бросанием камней инцидента, произошедшего до этого вечером в этот день в этом же районе, в котором принимали участие местные подростки из числа албанцев и сербов. Никаких сообщений о травмах не поступало.

24. В течение отчетного периода сообщалось о том, что в районе проживания косовских рома в селении Гджилян/Гниланье косовские албанцы совершили шесть нападений межэтнического характера на косовских рома. 7 августа супружеская пара косовских сербов была найдена мертвыми в их доме в деревне Партеш/Партеч в районе Гджилян/Гниланье. Следствие продолжается, и имеются основания полагать о том, что это двойное убийство не было совершено на этнической почве.

25. 11 июня министры обороны стран — членов Организации Североатлантического договора (НАТО) объявили решение о начале постепенной трансформации СДК в т.н. «присутствие сдерживания» в знак признания того, что на протяжении значительного периода времени они играли позитивную роль. Министры конкретно указали на то, что вопрос о темпах сокращения контингента СДК будет решаться Североатлантическим альянсом с учетом развития ситуа-

ции и условий в плане безопасности и что сокращения будут производиться поэтапно.

VII. Верховенство права

26. Из 325 полицейских из числа косовских сербов, которые перестали приходить на работу в полицейские участки после того, как 17 февраля 2008 года была объявлена независимость Косово, 317 вернулись на рабочие места к сроку 30 июня, установленному косовскими властями в координации с ЕВЛЕКС. Один из полицейских из числа косовских сербов был назначен на важную должность заместителя генерального директора полиции Косово, хотя следует отметить, что составление описания должностных функций еще не завершено.

27. Объявление в середине августа о достижении возможного соглашения о сотрудничестве в правоохранительной области между ЕВЛЕКС и министерством внутренних дел Сербии встретило сопротивление со стороны косовских властей, которые считают, что подписание подобного рода соглашений является их исключительной прерогативой. Вызывает сожаление тот факт, что 26 августа порядка 60 активистов из «Движения за самоопределение» повредили среди бела дня в Приштине 26 автомобилей ЕВЛЕКС, выражая свой протест против подписания ЕВЛЕКС протокола. В последующие дни произошли другие акты вандализма по отношению к автотранспортным средствам ЕВЛЕКС, и были также повреждены несколько автомобилей, принадлежащих Организации Объединенных Наций. 14 сентября в Приштине 23 местные неправительственные организации, включая «Движение за самоопределение», организовали демонстрацию в знак протеста против подписания соглашения. Порядка 1000 демонстрантов требовали вывода ЕВЛЕКС из Косово.

28. МООНК продолжает рассматривать ходатайства об оказании международно-правовой помощи в адрес стран и из стран, которые не признали Косово, и заниматься содействием развитию контактов с Интерполом, с одной стороны, и с ЕВЛЕКС и местными органами власти — с другой. Кроме того, МООНК производит сертификацию документов гражданского состояния для представления в странах, не признавших Косово. В то время как Миссия также продолжает выполнять координационные функции в отношении вопросов, касающихся Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии в Косово, ЕВЛЕКС представляет полицейские сводки по запросу Трибунала.

29. В штат МООНК входит судебный эксперт, который отвечает за техническое сотрудничество с Отделом по делам пропавших без вести лиц и судебной экспертизе. Миссия также участвует в деятельности Рабочей группы по делам пропавших без вести лиц и Подгруппы по судебной экспертизе, заручившись согласием всех соответствующих сторон. С июня по конец августа Отдел провел 31 операцию на местах, в ходе которых было произведено 18 эксгумаций тел гражданских лиц. Кроме того, семьям пострадавших были возвращены останки 17 гражданских лиц.

30. 2 сентября Косовский судебный совет возобновил выполнение своих функций, назначив новых членов после перерыва в течение более шести месяцев. Независимая судебная и прокурорская комиссия завершит первый этап собеседований с кандидатами на судебные и прокурорские должности и затем

вынесет рекомендации Верховному суду относительно назначений на должности судей и обвинителей.

31. В рамках совместных усилий международных и местных правозащитных организаций 4 июня Ассамблея Косово избрала нового Омбудсмана; предыдущие попытки, предпринимавшиеся на протяжении почти четырех лет, успехом не увенчивались.

VIII. Репатриация

32. Через посредство своего реконфигурированного присутствия на местах МООНК внимательно следила за вопросами, касающимися репатриации, в том числе за действиями местных властей по реализации направленных на обеспечение возвращения стратегий и создание условий, способствующих репатриации и интеграции. Сотрудники МООНК продолжали поддерживать ежедневные контакты с лидерами общин меньшинства и местными властями и представлять сведения относительно ознакомительных поездок или поездок внутренне перемещенных косовских сербов в места возвращения другим учреждениям — партнерам Организации Объединенных Наций и основным международным действующим лицам.

33. В течение отчетного периода число возвращающихся лиц по-прежнему было очень малым. Однако по сравнению с аналогичным периодом прошлого года произошло незначительное увеличение числа возвратившихся внутренне перемещенных лиц. По оценкам Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), в период с июня по июль нынешнего года в Косово добровольно возвратились 236 человек из общин меньшинств, включая 7 косовских албанцев, 31 косовского серба и 177 косовских рома, ашкали и «египтян». В течение этого же отчетного периода в Косово из Западной Европы недобровольно возвратились 726 человек. В этот период было организовано 39 ознакомительных поездок, во время которых 358 внутренне перемещенным лицам и беженцам из Сербии, Черногории и бывшей югославской Республики Македония была предоставлена возможность посетить свои дома в Косово. Кроме того, было проведено 20 информационно-ознакомительных поездок (сопряженных с информационно-пропагандистскими усилиями сотрудников и подразделений из косовского репатриационного сектора), в ходе которых были проведены встречи с 537 внутренне перемещенными лицами в Сербии, Черногории и бывшей югославской Республике Македония.

34. Министерство по делам общин и вопросам репатриации занимается реализацией семи проектов упорядоченного возвращения, рассчитанных на репатриацию 181 косовско-сербской семьи в муниципалитеты Вуштрри/Вучитрн, Призрен, Клине/Клина, Истог/Исток, Новоберде/Ново-Брдо и Приштина. Кроме того, 44 репатрировавшимся семьям (159 человек) уже была оказана помощь в восстановлении жилья в 2009 году, и в настоящее время восстанавливаются еще 44 дома в рамках проекта «Стабильное партнерство в целях оказания помощи возвращающимся в Косово лицам» (СПАРК), финансируемого правительством Великобритании и министерством по делам общин и вопросам репатриации. Министерство выделило дополнительные средства для восстановления еще 10 домов в рамках проекта «СПАРК». Будет также оказана по-

мощь 180 перемещенным семьям, с тем чтобы они могли возвратиться в этом году в рамках проекта возвращения и реинтеграции в Косово, совместно финансируемого Европейской комиссией, министерством по делам общин и вопросам репатриации и ПРООН. На данный момент строятся 73 дома, и были проведены конкурентные торги на строительство еще 83 домов.

35. В то же время 1295 семей, насчитывающих порядка 5000 человек, проявили заинтересованность в возвращении в Косово в 2009 году. В настоящее время министерство по делам общин и вопросам репатриации, проявляя инициативу, занимается рассмотрением ходатайств о возвращении и имеет больше возможностей для рассмотрения соответствующих ходатайств благодаря новой базе данных по репатриантам. Согласно данным министерства по делам общин и вопросам репатриации, в настоящее время ведется подготовка к оказанию помощи вышеупомянутым семьям, и целевые группы на муниципальных уровнях рассматривают заявки, применяя действующие критерии для целей оказания помощи. Однако реинтеграция общин меньшинств, особенно общины косовских сербов, по-прежнему не проста, главным образом из-за нехватки рабочих мест, нестабильности экономического положения, неразвитости инфраструктуры и в определенной степени отсутствия безопасности. Министерство по делам общин и вопросам репатриации, выделив 3 млн. евро на проекты общинного развития в этом году, намеревается усилить акцент на экономическом развитии и стабилизации положения общин меньшинств, с тем чтобы содействовать возвращению большего числа людей.

IX. Культурное и религиозное наследие

36. МООНК продолжала поддерживать работу действующей под руководством Совета Европы Комиссии по восстановлению по восстановлению 34 объектов культурного и религиозного наследия, которые пострадали или были уничтожены в период сопровождавшихся насилием беспорядков в марте 2004 года. Сербская православная церковь и Институт по охране памятников в Белграде заявили о том, что они будут участвовать в деятельности этой Комиссии при том условии, что МООНК будет продолжать участвовать в этом процессе.

37. 11 августа Комиссия по восстановлению провела заседание с участием представителей косовского министерства по делам культуры, молодежи и спорта, Сербской православной церкви, Института по охране памятников из Белграда и Приштины и МООНК. Подрядчики Комиссии по восстановлению близки к завершению разработки четырех проектов, которые были присуждены им на конкурентных торгах в 2008 году. В настоящее время осуществляется реализация пяти проектов, присужденных Комиссией по восстановлению в мае-июне 2009 года, на сумму более 900 000 евро. Планируется проведение еще трех конкурентных торгов на сумму более 700 000 евро после перевода косовскими властями суммы в размере 500 000 евро из бюджета 2008 года в бюджет 2009 года. Эти средства в 2008 году не были освоены из-за разногласий, касавшихся процедур проведения конкурентных торгов. Я призываю косовские власти ускорить процесс выделения этих средств, поскольку это имеет важное значение для успешного завершения осуществляемого под руководством Комиссии по восстановлению процесса восстановления объектов Сербской православной церкви.

38. ЮНЕСКО продолжает проводить восстановительные работы в Косово. В июне и августе представители ЮНЕСКО посетили Косово для оценки прогресса восстановления объектов культурного наследия, финансируемого Соединенными Штатами Америки и Италией. Были завершены два финансирувавшихся Соединенными Штатами проекта, три проекта находятся на заключительном этапе и еще три проекта — в стадии активной реализации. Из пяти проектов, финансируемых Италией, два проекта были завершены и три проекта находятся на заключительном этапе. Реализация совместного греко-чешского проекта, предусматривающего проведение тщательного обследования состояния фресок в Церкви Св. Девы Льевиши в Призрене, которая включена в Список объектов всемирного культурного наследия ЮНЕСКО, также близится к завершению.

39. МООНК содействовала активизации участия ЕС в решении связанных с культурным и религиозным наследием вопросов и поддерживала усилия и деятельность ЕС по налаживанию нормальной монастырской жизни священнослужителей Сербской православной церкви в Косово.

Х. Вопросы, связанные с общинами

40. МООНК по-прежнему поддерживает усилия косовских властей и соответствующих партнеров, направленных на поиск стабильного решения вопроса о положении в лагерях для внутренне перемещенных рома, ашкали и «египтян» в северной части Митровичи/Митровицы, а именно в лагерях Остироди и Кесмин Ллуге/Чесмин Луг, которые в прошлом году перешли под управление косовского министерства по делам общин и вопросам возвращения. Косовские власти создали руководящий комитет по делам лагерей этих групп цыган в северной части Митровицы в целях решения их проблем. МООНК продолжает играть активную роль в содействии принятию и координации усилий международных действующих лиц, оказывающих добрые услуги местным властям и лидерам косовских цыган, а также в привлечении особого внимания к согласованию политики среди доноров и их партнеров-исполнителей в целях обеспечения стратегической ориентации усилий на решении неотложных гуманитарных проблем, содействие закрытию лагерей и обеспечению стабильного переселения их жителей.

41. В этой области произошли определенные события, вселяющие оптимизм. В дополнение к 102 перемещенным семьям из числа косовских цыган (462 человека), главным образом из лагерей, которые были переселены в район Рома Махаллы в южной части Митровицы в 2007 году, порядка 25 семей косовских цыган, в том числе 15 семей из лагерей в северной части Митровицы, возвратились в июле этого года в район Рома Махаллы.

42. ОБСЕ и МООНК продолжали содействовать налаживанию диалога между Косовской энергетической корпорацией, муниципальными властями и общинами, затрагиваемыми проводимой Косовской энергетической корпорацией политикой отключения электроэнергии, причем чаще всего это производится в общинах косовских сербов. В отличие от предыдущих лет власти в Белграде рекомендовали косовским сербам подписывать договоры с Корпорацией. Корпорация при поддержке международных действующих лиц стала контактировать с деревнями, в которых было отключено энергоснабжение, и предлагать варианты платежей. Некоторые жители нескольких населенных косовскими

сербскими анклавов, в том числе несколько монастырей Сербской православной церкви, а также общины в Граканице/Грачанице и Штпрче/Штпрче сначала неохотно подписывали договоры с Корпорацией. Однако, в конечном счете, как селения, так и ряд монастырей подписали договоры, с тем чтобы восстановить энергоснабжение. В августе прошла новая волна отключений в связи с неоплатой счетов, которая затронула косовских албанцев, а также косовских сербов и селения со смешанным этническим составом. Большинство поселений были вновь подключены к системе энергоснабжения во второй половине августа после подписания договоров и выплаты единовременных сумм. Процесс сбора платежей и повторного подключения продолжается.

43. Косовские сербы по-прежнему сталкивались с проблемами, связанными с выдачей косовских удостоверений личности косовскими властями, которые не признают свидетельства о рождении, выданные сербскими властями до июня 1999 года. Тем не менее большое число косовских сербов подали заявления на выдачу косовских удостоверений личности и водительских удостоверений. Косовские сербы по-прежнему сталкивались с проблемами, пытаясь получить обратно конфискованные водительские удостоверения, выданные сербскими властями до 1999 года. МООНК и ЕВЛЕКС содействовали урегулированию нескольких таких споров.

44. В течение отчетного периода вызывал озабоченность рост числа связанных с применением насилия инцидентов, касавшихся общин меньшинств, которые требовали принятия надлежащих мер реагирования со стороны косовских властей. В их число входило двойное убийство в Партеше/Партеше, инциденты, связанные с причинением тяжких телесных повреждений, таких как ножевые ранения, нападения с применением огнестрельного оружия, бросание камней, осквернение православных кладбищ и похищение скота и сельскохозяйственной техники. Особо важное значение имеет возвращение 317 косовских сербских полицейских в ряды косовской полиции 30 июня 2009 года, поскольку, как предполагается, это позволит активизировать деятельность местных комитетов общественной безопасности, которые представляют собой органы безопасности на местном уровне, созданные главным образом в районах, не населенных большинством. Полицейские, которые входят в состав местных комитетов общественной безопасности, выполняют чрезвычайно важную связующую функцию между общинами и косовской полицией.

XI. Внешнее представительство

45. В течение отчетного периода МООНК продолжала содействовать участию Косово в работе международных и региональных форумов. Косовские власти настаивали на том, что они имеют исключительное право самостоятельно представлять Косово без участия МООНК или без табличек «Косово/1244». Однако когда их участие в иной форме было невозможным, косовские власти занимали прагматическую позицию и не выступали против присутствия представителей МООНК. Косовское участие в ежегодном заседании на уровне министров Совета по вопросам регионального сотрудничества, а также на саммите Юго-восточного процесса европейского сотрудничества, которые имели место в июне в Кишиневе, не могло быть поддержано, поскольку власти Молдавии не признают косовские паспорта, которые были использованы косовскими должностными лицами, назначенными моим Специальным представителем.

Состав участников форумов Энергетического сообщества, Юго-восточного европейского транспортного совета и Европейского форума малых предприятий был почти полным, однако сохраняются разногласия в рамках Центрального европейского соглашения о свободной торговле, так как косовские власти отказываются участвовать в его работе вместе с представителями МООНК.

ХII. Замечания

46. Завершив свою реконфигурацию 1 июля, МООНК приступила к новому этапу, в рамках которого сосредоточила свои усилия на содействии практическому сотрудничеству между общинами, а также между властями в Приштине и Белграде. Я одобряю усилия МООНК, направленные на обеспечение возможностей для проведения диалога и содействие практическому сотрудничеству между обеими косовскими общинами и между Приштиной и Белградом. Такое сотрудничество необходимо для нормализации положения в Косово и стабилизации и развития в западной части Балкан в целом. Я призываю МООНК продолжать такие усилия и призываю все заинтересованные стороны признать вклад МООНК в этой связи и продолжать оказывать ей поддержку.

47. МООНК по-прежнему успешно посредничала между общинами косовских албанцев и косовских сербов в северной части Косово, в частности, разряжая обстановку вокруг деятельности по восстановлению в районе Крой и Витакут/Брджани в тесном сотрудничестве с ЕВЛЕКС и СДК. В этой связи МООНК выступает в поддержку права на возвращение всех, при этом этот вопрос не должен политизироваться. Я настоятельно призываю Белград и Приштину использовать свое влияние, для того чтобы не допустить политизации процесса восстановления и призвать всех к спокойствию. Как неоднократно отмечал мой Специальный представитель, важно, чтобы все стороны соблюдали правила и условия деятельности по восстановлению и чтобы при этом учитывались политические соображения и соображения безопасности.

48. Поскольку положение в северной части Косово остается напряженным, я настоятельно призываю все стороны продемонстрировать прагматический подход и проявлять сдержанность и проводить конструктивную политику при решении шекотливых межэтнических проблем. Я по-прежнему уверен в том, что все общины будут и впредь видеть в МООНК и ее представительстве в северной части Косово важный инструмент поддержания мира и стабильности в этом регионе.

49. Вклад ЕВЛЕКС и СДК в укрепление безопасности и стабильности по-прежнему имеет решающее значение в связи с сохраняющейся напряженностью в северной части Косово. Я призываю политические партии, которые примут участие в организованных косовскими властями ноябрьских выборах, избегать подстрекательских речей, которые могли бы способствовать росту насилия, в частности в северной части.

50. Усилия моего Специального представителя, направленные на то, чтобы привлечь Белград и Приштину к содействию практическому сотрудничеству между сторонами в тесном взаимодействии с ЕС, обеспечили лишь ограниченные результаты. И хотя власти в Белграде проявили интерес к поиску практического подхода для решения некоторых нерешенных вопросов, власти в Приштине выдвинули требования о соблюдении предварительных условий, затруд-

няющие практическое достижение этой цели. Для того, чтобы добиться конкретного прогресса и эффективного осуществления некоторых практических договоренностей, необходимы большая гибкость и прагматизм в решении как процедурных вопросов, так и вопросов существа, связанных с этим процессом.

51. Я удовлетворен тем, что сотрудничество между МООНК и ЕВЛЕКС в отчетный период активизировалось после того, как ЕВЛЕКС взяла на себя в апреле ответственность за достижение полного оперативного потенциала в рамках нейтральной позиции Организации Объединенных Наций. Организация Объединенных Наций по-прежнему выступает в поддержку усиливающейся роли ЕС в Косово и приветствует все усилия, направленные на укрепление нашей стратегической и политической координации на всех уровнях. Весьма важно, чтобы Организация Объединенных Наций и Европейский союз продолжали свою работу на основе общей стратегии в целях преодоления существующих вызовов в регионе, в частности для сохранения ситуации в северной части Косово под контролем.

52. Я хотел бы выразить свою глубокую признательность моему Специальному представителю Ламберто Занньеру за умелое руководство в определении усиливающейся роли МООНК и осуществлении контроля за реконfigurацией Миссии, несмотря на стоящие перед МООНК значительные политические трудности. Я хотел бы также воздать должное сотрудникам МООНК за их непрестанные целенаправленные усилия и приверженность делу Косово и целям Организации Объединенных Наций.

53. Я также выражаю свою признательность давним партнерам Организации Объединенных Наций в Косово — ЕС, НАТО и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, а также учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций за их неизменную поддержку и сотрудничество с МООНК.

Приложение I

Доклад Генерального секретаря Совета Европейского союза/Высокого представителя по общей внешней политике и политике безопасности о деятельности Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово, представленный Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций

1. Резюме

Миссия Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) продолжала заниматься связанной с наблюдением, наставничеством и консультированием деятельностью в области верховенства права и выполнять мандат, которым она была наделена. Миссия завершила составление первого доклада за шестимесячный период о результатах ее деятельности, касающейся наблюдения, наставничества и консультирования по вопросам верховенства права, и представила его косовским властям, средствам массовой информации и организациям гражданского общества. ЕВЛЕКС начала консультации с косовскими партнерами по вопросам практической реализации рекомендаций доклада, которые были положительно восприняты ими.

ЕВЛЕКС внимательно следит за реинтеграцией в состав Косовской полиции 318 временно уволенных полицейских из числа косовских сербов, которые вернулись на работу в июне, и обсудила с косовскими властями вопрос о восстановлении на работе приблизительно 60 сотрудников исправительных учреждений из числа косовских сербов. В июле Группа по борьбе с терроризмом была переведена из полиции ЕВЛЕКС в состав Косовской полиции. Обвинители и следователи ЕВЛЕКС уделяли основное внимание в своей деятельности нескольким делам, касавшимся организованной преступности и военных преступлений. Судьи ЕВЛЕКС председательствовали на многих судебных процессах, в том числе на нескольких процессах, которые касались этнически мотивированных и военных преступлений. С июня по август 2009 года Отдел по делам пропавших без вести лиц и судебной экспертизе, находящийся под совместным управлением ЕВЛЕКС и косовского руководителя, провел 67 новых вскрытий, 3 расследования на местах убийств, 16 судебно-медицинских экспертиз, 24 местные оценки, 21 эксгумацию, 43 вскрытия жертв военных преступлений и произвело выдачу останков 17 человек их семьям. В общей сложности с декабря 2008 года ЕВЛЕКС передала семьям останки 61 погибшего человека.

Таможенное управление ЕВЛЕКС беспрепятственно занималось сбором и регистрацией документов о торговом обороте на таможенных пунктах 1 и 31 в северной части Косово, несмотря на попытки, которые предпринимались косовскими сербами для блокирования доступа к этим пунктам, и приступило к процессу модернизации оборудования на обоих пунктах пересечения границы.

2. Деятельность ЕВЛЕКС за период с июня по август 2009 года

Общая информация

31 августа 2009 года Миссия ЕВЛЕКС насчитывала 2649 сотрудников (1651 сотрудник, набранный на международной основе, и 998 сотрудников, набранных на местной основе). Став полностью функционирующей 6 апреля 2009 года, Миссия продолжала осуществлять свою связанную с наблюдением, наставничеством и консультированием деятельность в области верховенства права на всей территории Косово. Она также выполняла свои административные функции. ЕВЛЕКС тесно сотрудничала с МООНК, включая обмен информацией и решение имущественных вопросов в северной части Косово; а также координировала свою деятельность с другими международными действующими лицами в Косово и в регионе.

На заседании Совместного координационного совета по вопросам правопорядка 23 июля ЕВЛЕКС рассказала представителям косовских властей о первом шестимесячном докладе об итогах ее деятельности в области наблюдения, наставничества и консультирования. В тот же день доклад был опубликован на веб-сайте ЕВЛЕКС. Доклад основывается на 2500 материалах, представленных 400 сотрудниками, занимающимися деятельностью в области наблюдения, наставничества и консультирования. В нем выявляются сильные и слабые стороны и содержатся более 70 ключевых рекомендаций относительно того, как повысить эффективность деятельности правоохранительных учреждений Косово. Косовские партнеры ЕВЛЕКС продемонстрировали высокую степень заинтересованности и поддержки, и они участвуют в процессе планирования новой деятельности в рамках совместных рабочих групп, определяющих конкретную сферу их деятельности. Специальные группы по вопросам наблюдения, наставничества и консультирования обеспечивают организацию учебной подготовки. Ожидается, что полицейский компонент ЕВЛЕКС приступит к реализации более 90 процентов рекомендаций в отношении деятельности, касающейся наблюдения, наставничества и консультирования, к концу 2009 года. Началась подготовительная работа по реализации нескольких рекомендаций, касающихся таможенных вопросов. Компонент правосудия приступил к изучению 27 соответствующих рекомендаций на предмет определения приоритетов и требуемых ресурсов. ЕВЛЕКС определила возможности гражданского общества/неправительственных организаций в плане взаимодействия со специальными группами по линии наблюдения, наставничества и консультирования и оказания им поддержки. Кроме того, ЕВЛЕКС провела встречи с международными донорами, с тем чтобы ознакомить их с докладом о деятельности в области наблюдения, наставничества и консультирования и содержащимися в нем рекомендациями с акцентом на области, в которых доноры могли бы оказать помощь.

Советники ЕВЛЕКС по правовым вопросам провели обзор ряда законопроектов и вынесли рекомендации в отношении того, как их можно улучшить. Эксперты ЕВЛЕКС представили косовским властям предложения относительно режима по борьбе с отмыванием денег в Косово и обсудили с другими заинтересованными сторонами вопросы о пресечении коррупции в судебной области.

Отдел ЕВЛЕКС по вопросам прав человека и гендерным вопросам рассмотрел вопрос о доступе к органам правосудия уязвимых групп населения в Косово, в том числе женщин и представителей этнических меньшинств. Исследования, проведенные неправительственными организациями, показали, что 75 процентов женщин из числа рома, ашкали и «египтян» в Косово являются безграмотными и, следовательно, плохо осведомлены о своих правах; 61 процент признали, что имеет место насилие в семьях в их общине; только 1 процент осведомлен о наличии бесплатной правовой помощи жертвам домашнего насилия; 4 процента осведомлены о том, что существуют приюты, и только 26 процентов — о том, что в таких случаях можно вызывать полицию. Отдел по вопросам прав человека и гендерным вопросам также проанализировал вопрос об оказании правовой помощи в Косово.

ЕВЛЕКС продолжала проводить технические обсуждения с правоохранительными органами в Белграде. Полиция ЕВЛЕКС провела технические переговоры с министерством внутренних дел Сербии и подготовила текст технического соглашения по вопросу об обмене информацией. Руководители косовской администрации и представители средств массовой информации подвергли это соглашение критике. Активисты Движения за самоопределение совершили акты вандализма в отношении 26 автотранспортных средств ЕВЛЕКС в знак протеста против заключения такого соглашения. В ходе последующих актов вандализма в Приштине были повреждены еще несколько автомобилей ЕВЛЕКС.

Полиция

22 июля Группа по борьбе с терроризмом была передана из ведения ЕВЛЕКС в ведение косовской полиции. ЕВЛЕКС осуществляет контроль за этой группой.

ЕВЛЕКС, полиция Косово и СДК продолжали координировать оперативные меры, принимаемые в целях пресечения беспорядков. В нескольких случаях ЕВЛЕКС выполняла функции вторичного субъекта, принимающего меры в целях поддержания правопорядка и обеспечения безопасности в Брджани/Крои и Витакуте.

ЕВЛЕКС оказывала косовской полиции помощь в проведении оценки угрозы и оперативного порядка в связи с планируемой передачей ответственности за обеспечение безопасности Газиместанского памятника от СДК к полиции Косово.

ЕВЛЕКС осуществляла деятельность, связанную с наблюдением, наставничеством и консультированием сотрудников полиции Косово в связи с реинтеграцией косовских сербских полицейских в ряды полиции. Из 325 сотрудников полиции Косово из числа косовских сербов, отстраненных от должности после того, как они перестали работать в начале 2008 года, 317 вернулись на рабочие места к 30 июня (и еще один полицейский вскоре после этого). С этого времени ЕВЛЕКС внимательно следит за процессом их реинтеграции. До настоящего времени процесс проходил без каких-либо препятствий, и большинство полицейских уже прошли переаттестацию и приступили к выполнению своих обязанностей.

При активной поддержке со стороны ЕВЛЕКС несколько полицейских из числа косовских сербов были недавно назначены на важные посты, в том числе на должность заместителя регионального директора, в районе Митровицы.

Улучшается оперативное сотрудничество между подразделениями полиции Косово к северу и югу от реки Ибер/Ибар. Однако в данное время начальники участков полиции Косово по-прежнему подчиняются ЕВЛЕКС. Будут предприняты усилия по стимулированию того, чтобы больше сотрудников полиции Косово из числа косовских сербов и гражданские сотрудники возвращались на свои бывшие должности в полицейских структурах на уровне Митровицы и районов. Лишь 2 из 47 сотрудников, которые были переведены в четыре полицейских участка в северной части после 17 февраля 2008 года, на данный момент вернулись к выполнению своих прежних функций.

К августу обвинители и следователи ЕВЛЕКС провели анализ и оценку полученных от МООНК досье по военным преступлениям. В настоящее время ЕВЛЕКС расследует 50 таких дел. Еще 1009 дел ожидают рассмотрения. Из них производство по 158 делам было прекращено по различным причинам, таким как нехватка доказательств. Потерпевшие стороны будут информироваться о прекращении производства в должном порядке. В общей сложности предстоит расследовать еще 851 дело.

Обвинители и следователи ЕВЛЕКС определили ряд связанных с организованной преступностью и военными преступлениями дел на предмет принятия первоочередных мер. В августе ЕВЛЕКС возбудила расследование по делу о военных преступлениях, когда более 150 человек были убиты в районе селения Кишк/Кушка около Педже/Печа в мае 1999 года. Следователи из полиции Косово будут оказывать помощь в проведении расследования.

Сотрудники МООНК и ЕВЛЕКС вместе работали в отделении Интерпола МООНК. ЕВЛЕКС установила тесные контакты с Центром инициативы по сотрудничеству в Юго-Восточной Европе и Европейским агентством по установлению пограничного режима, ФРОНТЕКС, и поддерживала контакты с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии и оказывала ему помощь.

ЕВЛЕКС рассмотрела предложения относительно назначения учреждения-исполнителя по вопросам хранения данных и выдачи документов при министерстве внутренних дел и способствовала завершению разработки стратегии и планов действий по комплексному обеспечению пограничного режима, борьбе с организованной преступностью, наркоманией, терроризмом и — совсем недавно — регулированию миграции.

Правосудие

Судьи, обвинители, сотрудники по правовым вопросам и составители юридических документов ЕВЛЕКС осуществляли деятельность, касающуюся наблюдения, наставничества и консультирования контрагентов в косовских органах правосудия. Судьи и обвинители ЕВЛЕКС занимались рассмотрением ряда дел, поступивших из МООНК, а также новых дел, в том числе в рамках совместных с косовскими судьями и обвинителями коллегий. По состоянию на август 2009 года были вынесены судебные решения по приблизительно 30 делам. Судьи ЕВЛЕКС планируют завершить рассмотрение всех дел

МООНК, которые были переданы ЕВЛЕКС и готовы к рассмотрению в начале 2010 года. Рассмотрение 20 дел, доставшихся в наследство от Верховного суда, будет завершено в конце 2009 года. В период с декабря обвинители ЕВЛЕКС, действовавшие самостоятельно или совместно со своими местными коллегами, занимались подготовкой к уголовному преследованию по 467 делам. Эти дела, в частности, касались коррупции, организованной преступности, военных преступлений, терроризма, преступлений на межэтнической почве, контрабанды оружия и наркотиков и тяжких убийств.

Сотрудники ЕВЛЕКС по вопросам отправления правосудия действовали во всех судах Косово и во всех инстанциях. Смешанные коллегии в составе судей ЕВЛЕКС и косовских судей проводили досудебные и судебные слушания в районных судах на территории всего Косово, а также на уровне Верховного суда. В число этих дел входили дела, касавшиеся военных преступлений. До настоящего времени судьи ЕВЛЕКС вынесли более 100 судебных решений на всех этапах судебного производства, в том числе досудебные распоряжения/постановления и вердикты.

Судьи ЕВЛЕКС занимались рассмотрением нескольких дел о преступлениях на межэтнической почве. 30 июля судьи ЕВЛЕКС в районном суде Приштины признали одного косовского серба виновным в разжигании ненависти на национальной или этнической почве. Ему было вынесено наказание в виде условного лишения свободы на четырехмесячный период. 11 августа коллегия Верховного суда, в которой председательствовал судья из ЕВЛЕКС, отклонила апелляцию косовского албанца, осужденного в 2007 году районным судом Приштины по делу, касавшемуся беспорядков в марте 2004 года. Осужденное лицо отозвало свою апелляцию после того, как председательствовавший судья изложил свою версию по этому делу. Это лицо было признано виновным в участии в действиях группы, которая совершила преступные деяния, серьезные уголовные посягательства против общественной безопасности и разжигала национальную, расовую, религиозную и этническую ненависть, и ему был вынесен приговор, предусматривающий условное наказание в виде лишения свободы на общий срок 1 год и 9 месяцев.

Судьи ЕВЛЕКС, работающие в гражданских районных и муниципальных судах в Косово, рассмотрели более 20 гражданских дел, касавшихся имущественных вопросов, в том числе 16 дел, в которых шла речь о том, что собственность была передана на основе поддельных документов. Большинство из этих дел имеет межэтническую окраску. Члены Комиссии ЕВЛЕКС по рассмотрению имущественных претензий и судьи Верховного суда, назначенные ЕВЛЕКС, которые заседают в коллегии, контактирующей с Косовским имущественным управлением в связи с апелляциями, продолжали выполнять свои функции в соответствии со своим мандатом. Члены Комиссии по рассмотрению претензий в настоящее время готовятся к рассмотрению более сложных дел. Местные члены коллегии Верховного суда по вопросам Косовского имущественного управления еще не назначены. Судьи ЕВЛЕКС продолжали работать в составе специальной палаты Верховного суда Косово при рассмотрении дел, касающихся приватизации; однако в состав Специальной палаты Верховного суда Косово входит только один местный член, и в нее необходимо назначить еще шесть местных членов.

25 августа был создан Косовский судебный совет, в котором двое из пяти членов являются судьей и обвинителем ЕВЛЕКС. Косовский судебный совет выдвигает кандидатуры судей и обвинителей, и в настоящее время это происходит по рекомендации Независимой судебной и прокурорской комиссии. Основная предстоящая задача Косовского судебного совета заключается в том, чтобы обеспечить и гарантировать свою независимость по отношению ко всем заинтересованным сторонам. Имеет место отставание в рассмотрении дисциплинарных дел, касающихся сотрудников судебных органов Косово, которые необходимо разобрать, и по этой причине Косовский судебный совет учредил судебный дисциплинарный комитет.

Отдел ЕВЛЕКС по вопросам правосудия продолжал оказывать помощь в восстановлении функционирующего районного суда в Митровиче/Митровице. Судьи и обвинители ЕВЛЕКС завершили производство по трем делам; в настоящее время ведется четвертый процесс. Два административных сотрудника из числа косовских албанцев и два административных сотрудника из числа косовских сербов составили опись досье суда в Митровиче/Митровице под надзором сотрудников ЕВЛЕКС. Были отобраны четыре приоритетных дела для рассмотрения в районном суде в Митровиче/Митровице и в Верховном суде.

Судьи ЕВЛЕКС вынесли рекомендацию, согласно которой решения в рамках апелляционного производства в Верховном суде должны объявляться на открытых заседаниях по завершении слушаний. В настоящее время решения выносятся в письменном виде, а порой после продолжительных задержек. Благодаря новой практике повысится степень транспарентности и будет обеспечен своевременный доступ к информации для всех соответствующих сторон, а также обществу. Судьи ЕВЛЕКС также давали официальные консультации по вопросу о своевременном распространении среди косовских судов «Официального вестника» и новых законов.

В период с июня по август 2009 года Отдел по делам пропавших без вести лиц и судебной экспертизе, который находится в совместном ведении ЕВЛЕКС и косовского руководителя, провел 43 вскрытия тел жертв военных преступлений и 67 новых вскрытий; расследования на местах совершения убийств, судебно-медицинские экспертизы, полевые оценки, эксгумации, а также выдачу семьям останков 17 человек. Он провел несколько встреч с ассоциациями семей и семьями. Вместе с полицией Косово и полицией ЕВЛЕКС Отдел по делам пропавших без вести лиц и судебной экспертизе провел оценки и эксгумации на объекте около Гджилани/Гнилане, обнаружив останки по меньшей мере 11 человек, предположительно пропавших без вести лиц, и направило костные образцы на анализ ДНК. Факт проведения эксгумации широко освещался в средствах массовой информации. В общей сложности с декабря 2008 года ЕВЛЕКС завершила 88 операций на местах, 45 эксгумаций, взяла 405 образцов костей на анализ ДНК, произвела эксгумацию 66 тел и передала семьям останки 61 человека. Судебный эксперт МООНК, отвечающий за связь с Белградом, действует в контакте с Отделом по делам пропавших без вести лиц и судебной экспертизе.

С июня судьи ЕВЛЕКС осуществляли надзор за работой коллегии по условному освобождению, регулярно посещая ее слушания. Каждый месяц они следили за разбором порядка 50 дел. Пенитенциарная группа ЕВЛЕКС занималась наблюдением, наставничеством и консультированием сотрудников Косов-

ской пенитенциарной службы в различных областях их деятельности и обеспечивала сопровождение заключенных. ЕВЛЕКС обсудила с министром юстиции и председателем Косовской пенитенциарной службы вопрос о восстановлении на работе приблизительно 60 охранников из числа косовских сербов на их предыдущих должностях.

Таможня

Сотрудники таможенной службы ЕВЛЕКС вели работу по наблюдению, наставничеству и консультированию сотрудников косовской таможенной службы на пограничных пунктах и пунктах пересечения границы, за исключением пункта в северной части Митровицы, а также в аэропорту Приштины. Впервые работа по наблюдению, наставничеству и консультированию велась ревизорской группой таможенного косовского отдела в компаниях в Феризае/Урошеваце и Приштине. Сотрудники косовской таможенной службы провели ряд операций по изъятию крупных партий ювелирных и других изделий, в том числе нелегальных фармацевтических препаратов. Генеральный директор констатировал, что эти успехи в рамках деятельности по наблюдению, наставничеству и консультированию достигнуты благодаря мобильным группам ЕВЛЕКС, которые передают опыт и вселяют в местный персонал по борьбе с контрабандой уверенность, позволяющую проводить тщательные и основательные досмотры.

ЕВЛЕКС продолжала использовать практику копирования коммерческих счет-фактур и проставления печатей на документах на таможенных пунктах 1 и 31 в северной части Косово, которая ведет свое начало с мая 2009 года. Скопированные документы направляются в Таможенную службу Косово и в Таможенное управление Сербии. Последнее уже воспользовалось полученной информацией для расследования значительного числа дел, связанных с серьезными преступлениями. Кроме того, произошел резкий спад контрабанды топлива через границу. Сотрудники таможенного отдела ЕВЛЕКС могли продолжать свою деятельность во всех точках, несмотря на несколько попыток блокирования подъездных путей к пунктам 1 и 31 косовскими сербами, которые начали протестовать 22 июня.

Утвердил **Ив де Кермабон**
Глава Миссии

Приложение II

Состав и численность полицейского компонента Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово

(по состоянию на 1 сентября 2009 года)

<i>Страна</i>	<i>Число</i>
Германия	1
Гана	1
Италия	1
Пакистан	1
Российская Федерация	1
Словения	1
Турция	1
Украина	1
Итого	8

Приложение III

Состав и численность компонента связи взаимодействия в военной области Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово

(по состоянию на 1 сентября 2009 года)

<i>Страна</i>	<i>Число</i>
Турция	1
Российская Федерация	1
Дания	1
Польша	1
Норвегия	1
Испания	1
Украина	1
Румыния	2
Итого	9

